

*Installation and maintenance manual
Manuel d'installation et de maintenance
Installations- und Wartungshandbuch
Manuale di installazione e di manutenzione
Manual de instalación y de mantenimiento*



English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Domestic hot water tank
Ballon d'eau chaude sanitaire
Brauchwasserversorgung
Palla di acqua calda sanitaria
Acumulador de agua caliente sanitaria

IOM PAC 01-N-8E

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990546E**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **IOM PAC 01-N-7E**



INSTALLATION INSTRUCTION

NOTICE D'INSTALLATION

INSTALLATIONSHANDBUCH

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

SUMARIO

RECOMENDACIONES GENERALES	3
CONSEJOS DE SEGURIDAD	3
ADVERTENCIA	3
CONTROL Y ALMACENAMIENTO	4
GARANTÍA	4
PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO	4
DIMENSIONES	5
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	5
PÉRDIDA DE CARGA	5
INSTALACIÓN	6
ÁREA DE SERVICIO.....	6
INSTALACIÓN.....	6
CONEXIÓN HIDRÁULICA AL CIRCUITO DE CALEFACCIÓN CENTRAL	7
VÁLVULA DE 3 VÍAS CALEFACCIÓN/AGUA CALIENTE SANITARIA.....	7
CONEXIONES ELÉCTRICAS E INTERCONEXIONES	7
RECOMENDACIONES GENERALES DE INSTALACIÓN.....	8
REGULACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA	8
LISTA DE CONTROL DEL MANTENIMIENTO	9



PONER LA UNIDAD FUERA DE TENSIÓN ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LA CAJA DE MANDO ELÉCTRICA.

RECOMENDACIONES GENERALES

Antes de instalar el aparato, leer atentamente las siguientes consignas de seguridad.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Cuando intervenga en su equipo, respete las reglas de seguridad en vigor.

La instalación, utilización y mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado, que conozca perfectamente la legislación y la normativa locales y que tenga experiencia en este tipo de equipos.

El aparato debe manipularse con sistemas diseñados para resistir su peso.

Todos los cableados usuario deben efectuarse de conformidad con la normativa nacional correspondiente.

Compruebe que la alimentación eléctrica y su frecuencia están adaptadas a la corriente de funcionamiento necesaria, teniendo en cuenta las condiciones específicas del emplazamiento y la corriente necesaria para cualquier otro aparato conectado en el mismo circuito.

El aparato debe **CONECTARSE A TIERRA** para evitar los eventuales peligros resultantes de fallos de aislamiento.

Se prohíbe intervenir en los elementos eléctricos del aparato en presencia de agua y de humedad.

ADVERTENCIA

Cortar la corriente antes de cualquier intervención u operación de mantenimiento.

Durante la conexión hidráulica, debe evitarse la introducción de cuerpos extraños en la tubería.

El fabricante no se responsabiliza de ningún incidente que pudiera producirse y la garantía dejará de ser válida si no se respetan estas instrucciones de instalación.

Si tiene dificultades, recurra al Servicio Técnico de su zona.

Si fuera posible, antes de colocar el aparato en su implantación definitiva, monte los accesorios, obligatorios o no (ver las instrucciones entregadas con cada accesorio).

Para un mejor conocimiento del producto, le recomendamos que consulte también nuestras instrucciones técnicas.

Las informaciones que figuran en este manual pueden ser modificadas sin previo aviso.

CONTROL Y ALMACENAMIENTO

Cuando se reciba el equipo, verificar cuidadosamente todos los elementos remitiéndose al albarán de transporte para comprobar que se han recibido todas las cajas y paquetes. Examinar todos los aparatos para cerciorarse de que no hay daños visibles u ocultos.

En caso de deterioro, formular las reservas precisas en el documento de transporte y enviar inmediatamente una carta certificada al transportista, indicando claramente los deterioros que se hayan producido. Transmitir una copia de esta carta al constructor o a su representante.

No colocar o transportar el aparato invertido. Debe guardarse en el interior, totalmente protegido de la lluvia, la nieve, etc. Las variaciones meteorológicas (temperaturas elevadas y bajas) no deben deteriorar el aparato. Las temperaturas excesivamente elevadas (a partir de 60°C) pueden deteriorar ciertos materiales plásticos y provocar daños irreversibles. Además, algunos componentes eléctricos o electrónicos pueden funcionar de forma incorrecta.

GARANTÍA

Cualquier modificación de las unidades, sin acuerdo por escrito del constructor, conllevará la anulación de la garantía.

Para conservar la validez de la garantía, es imprescindible que se cumplan las siguientes condiciones:

- La puesta en servicio deberán realizarla técnicos especializados de los servicios acreditados por el constructor.
- El mantenimiento debe ser realizado por técnicos formados con este objeto.
- Sólo se utilizarán piezas de recambio de origen.
- Todas las operaciones enumeradas en el presente manual deberán realizarse en los plazos estipulados.



**SI NO SE CUMPLE ALGUNA DE ESTAS CONDICIONES,
LA GARANTÍA SE ANULARÁ AUTOMÁTICAMENTE.**

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Este acumulador de Agua Caliente Sanitaria es la mejor solución para producir con su PAC agua caliente sanitaria de manera económica y duradera. La superficie del serpentín de intercambio se adapta perfectamente a la potencia de nuestras PAC. Permite alcanzar rápidamente la temperatura de agua caliente sanitaria más elevada compatible con nuestros compresores.

Este acumulador de acero, con superficie interior esmaltada, tiene un aislamiento de espuma de poliuretano (sin CFC). La protección anticorrosión está garantizada por ánodos de sacrificio sustituibles.

El cajetín de mando eléctrico específico montado en el acumulador, conectado al regulador de la PAC, gestiona:

- los dispositivos de seguridad
- la demanda de producción de ACS
- el mando de la resistencia eléctrica complementaria, en particular para el tratamiento antilegionelosis.

DIMENSIONES

VER ANEXO

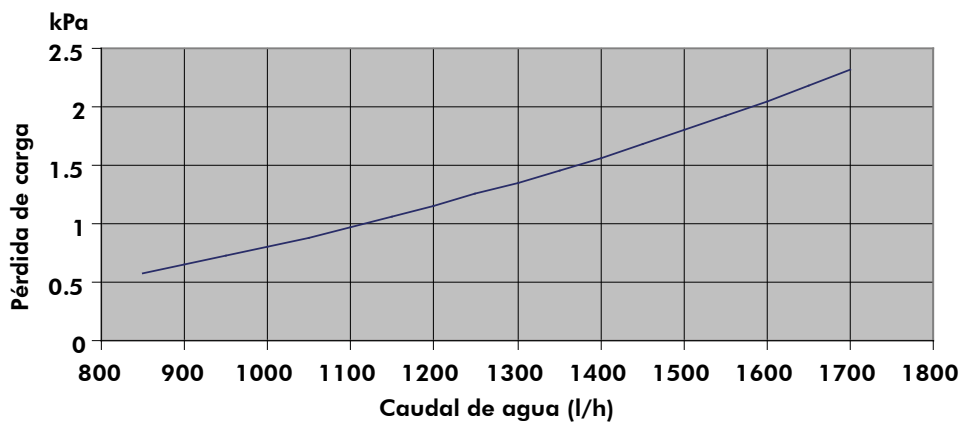
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

El acumulador está equipado con una resistencia complementaria de 2,5 kW conectable en mono o trifásica. El complemento de las resistencias eléctricas es necesario para el tratamiento anti-legionela.

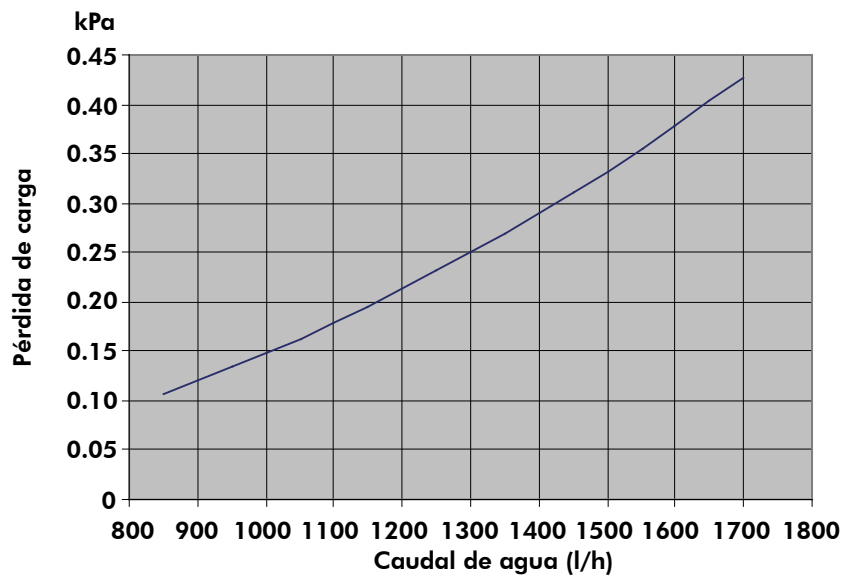
		230V / 1 Ph / 50Hz	400V / 3 Ph / 50Hz
Intensidad máxima	A	15	5
Fusible Gg	A	16	6
Sección máx. cable de alimentación	mm ²	3G2.5	4G1.5

PÉRDIDA DE CARGA

ACUMULADOR ACS 300l



VÁLVULA 3 VÍAS CALEFACCIÓN/ACS

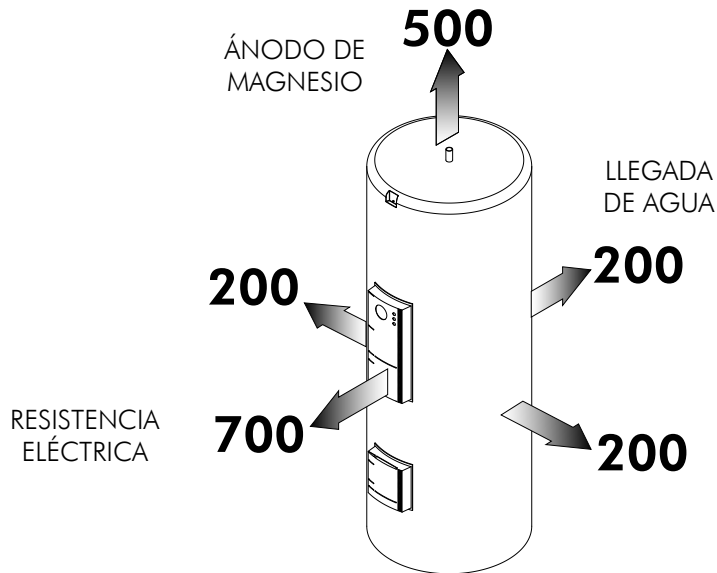


INSTALACIÓN



EL acumulador de Agua Caliente Sanitaria no ha sido diseñada para soportar pesos o tensiones de equipos adyacentes, tuberías y construcciones. Cualquier peso o tensión ajenos podría provocar un problema de funcionamiento o un hundimiento que puede ser peligroso y causar daños corporales. En este caso, se anularía la garantía.

ÁREA DE SERVICIO



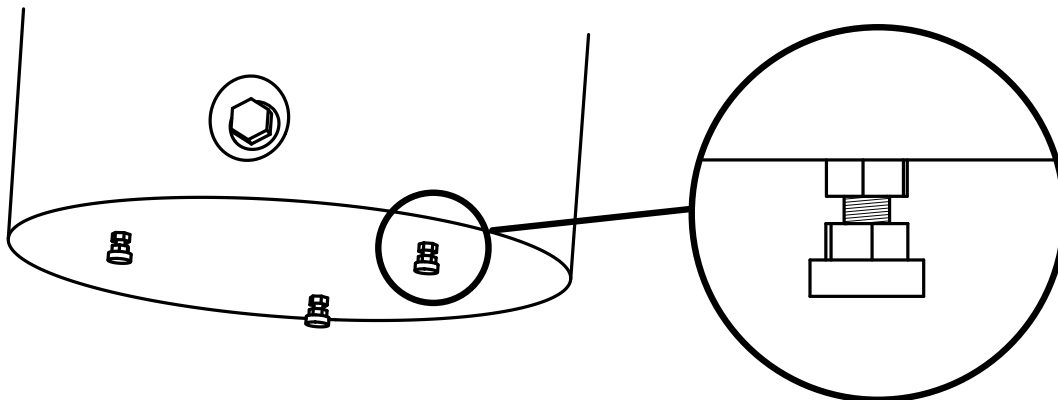
Durante la instalación, dejar un espacio suficiente alrededor del acumulador para permitir las operaciones de mantenimiento. Las dimensiones mínimas de las zonas despejadas se indican y deben respetarse.

INSTALACIÓN



El soporte del acumulador deberá preverse de la forma en que se indica en este manual. En caso de un soporte inadecuado, el personal puede sufrir daños corporales.

El acumulador debe instalarse sobre una cimentación horizontal estable, suficientemente robusta para soportar su peso en utilización. Debe tomar apoyo sobre sus pitones sin ninguna otra fijación.



CONEXIÓN HIDRÁULICA AL CIRCUITO DE CALEFACCIÓN CENTRAL

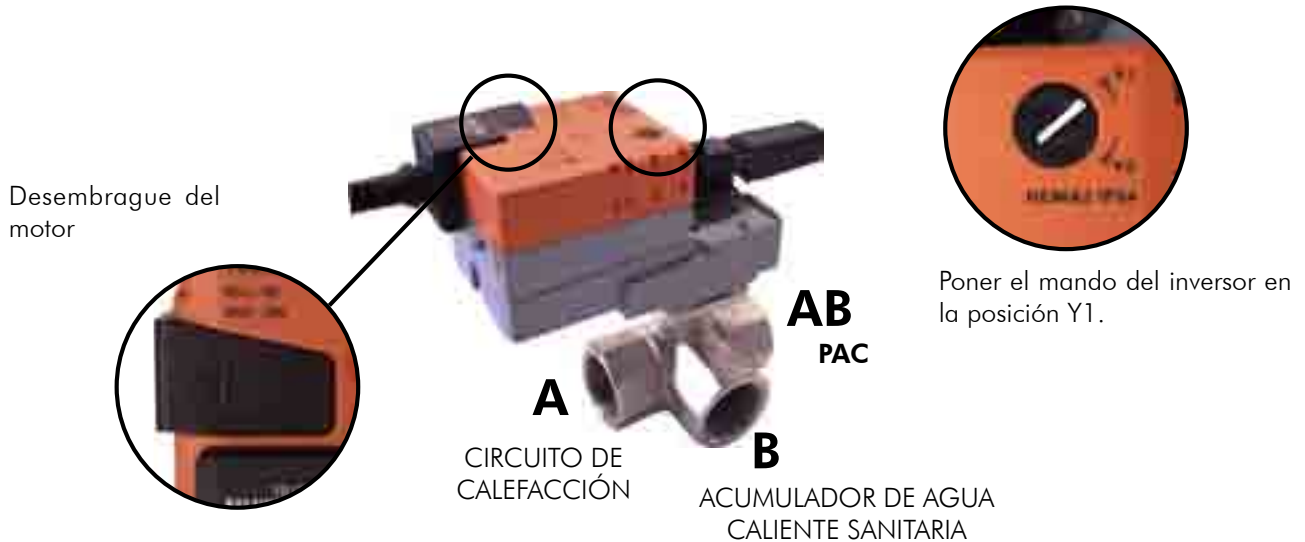
Una válvula de 3 vías Todo o Nada permite dirigir el agua caliente producida por la **PAC** hacia el circuito de calefacción o hacia el acumulador de agua caliente sanitaria. La conexión hidráulica se realizará de conformidad con los esquemas suministrados.

Atención: Es indispensable respetar la posición de los orificios de la válvula de 3 vías (indicaciones A, B y AB) para que esté en conformidad con el esquema eléctrico suministrado.

VÁLVULA DE 3 VÍAS CALEFACCIÓN/AGUA CALIENTE SANITARIA

Montar la válvula de tres vías remitiéndose a las indicaciones de las vías grabadas en la válvula.

LA POSICIÓN DE LAS VÍAS DEBE ESTAR EN ESTRICTA CONFORMIDAD CON LA INDICADA EN EL PLANO CORRESPONDIENTE AL TIPO DE INSTALACIÓN.



CONEXIONES ELÉCTRICAS E INTERCONEXIONES

VER ANEXO

RECOMENDACIONES GENERALES DE INSTALACIÓN

1. El circuito de agua caliente sanitaria debe estar equipado con una válvula de seguridad, calibrada a 8 bares como máximo.
2. La conexión de alimentación de agua fría deberá disponer, como mínimo de las siguientes válvulas; en el orden indicado en el depósito:

- válvula de paso.
- válvula de retención.
- válvula de seguridad calibrada < 8 bares.

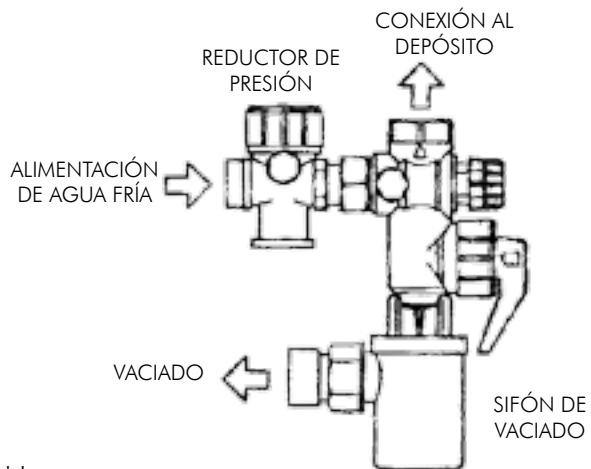
Cuando la presión de la red sea superior a 5,25 bares, se instalará un reductor de presión delante de las válvulas mencionadas.

Los "grupos de seguridad sanitaria" incorporan las válvulas exigidas en un monobloque.

La evacuación de la válvula de seguridad debe estar conectada siempre a un vaciado.

La circulación o la fuga del grupo de seguridad no deben tener ninguna obstrucción. La tubería de descarga debe estar abierta a la atmósfera.

3. Una vez instalado el depósito, llenar en primer lugar circuito de agua caliente sanitaria y ponerlo a presión.
4. Cuando se haya realizado el punto 3, llenar el circuito primario de la **PAC**.
5. Poner los manguitos dieléctricos en las conexiones del circuito secundario para evitar el contacto con tubos de cobre.
6. Purgar el aire de los circuitos después del llenado de agua.
7. Es normal observar una descarga de agua durante el calentamiento (expansión) cuyo volumen puede alcanzar el 3% de la capacidad del acumulador.
8. Es necesario hacer funcionar la válvula de seguridad al menos una vez por mes (accionando el dispositivo de vaciado).



REGULACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA

La gestión de la producción de agua caliente sanitaria la realiza el regulador de la **PAC** de acuerdo a los siguientes modos de funcionamiento:

➤ MODO CONFORT

La producción de agua caliente sanitaria es prioritaria sobre la calefacción, salvo si la diferencia de temperatura ambiente / consigna es superior a 2°C (Máximo una hora).

➤ MODO ECONÓMICO

El agua caliente sanitaria sólo se produce durante las horas valle (contacto sin potencial) o según un programa horario que se debe configurar en el regulador.

Opción: Posibilidad de relanzar la producción de agua caliente sanitaria fuera de las horas valle si la temperatura del agua ha alcanzado un mínimo programable.

➤ CARGA INSTANTÁNEA DE AGUA CALIENTE SANITARIA

El regulador de la **PAC** permite forzar la producción de agua caliente sanitaria. Al final del ciclo, se reactiva el modo habitual.

El tratamiento anti-legionela gestionado por el regulador de la **PAC** es totalmente programable (frecuencia, umbral de temperatura y duración del tratamiento).



Esta función requiere la instalación del terminal de ambiente.

LISTA DE CONTROL DEL MANTENIMIENTO

EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO

1. Verificar la intensidad nominal y el estado de los fusibles.
2. Verificar el apriete de los bornes de tornillo.
3. Efectuar un control visual del estado de los contactos.
4. Verificar el apriete general de los hilos.

CIRCUITO HIDRÁULICO

1. Verificar que el circuito hidráulico ha sido llenado correctamente y que el fluido circula libremente sin signos de fuga ni burbujas de aire.

ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA

1. Controlar el estado del ánodo de magnesio. Si el indicador se encuentra en la zona roja, hay que cambiarlo. No instalar nunca ánodos de protección catódica permanentes en combinación con ánodos de magnesio.



APPENDIX
ANNEXE
ANLAGE
ALLEGATO
ANEXO

APPENDIX

DIMENSIONS	III
ELECTRICAL CONNECTIONS AND INTERCONNECTIONS	IV
PAC HT	VI
AQU@SCOP HT	VI
AQU@SCOP HT SPLIT	VII
AQU@SCOP ADVANCE DCI	VII
AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI	VIII

ANNEXE

DIMENSIONS	III
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES ET INTERCONNECTIONS	IV
PAC HT	VI
AQU@SCOP HT	VI
AQU@SCOP HT SPLIT	VII
AQU@SCOP ADVANCE DCI	VII
AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI	VIII

ANLAGE

ABMESSUNGEN	III
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE UND VERBINDUNGEN	IV
PAC HT	VI
AQU@SCOP HT	VI
AQU@SCOP HT SPLIT	VII
AQU@SCOP ADVANCE DCI	VII
AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI	VIII

ALLEGATO

DIMENSIONI	III
COLLEDAMENTI ELETTRICI E INTERCONNESSIONI	IV
PAC HT	VI
AQU@SCOP HT	VI
AQU@SCOP HT SPLIT	VII
AQU@SCOP ADVANCE DCI	VII
AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI	VIII

ANEXO

DIMENSIONES	III
CONEXIONES ELÉCTRICAS E INTERCONEXIONES	IV
PAC HT	VI
AQU@SCOP HT	VI
AQU@SCOP HT SPLIT	VII
AQU@SCOP ADVANCE DCI	VII
AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI	VIII

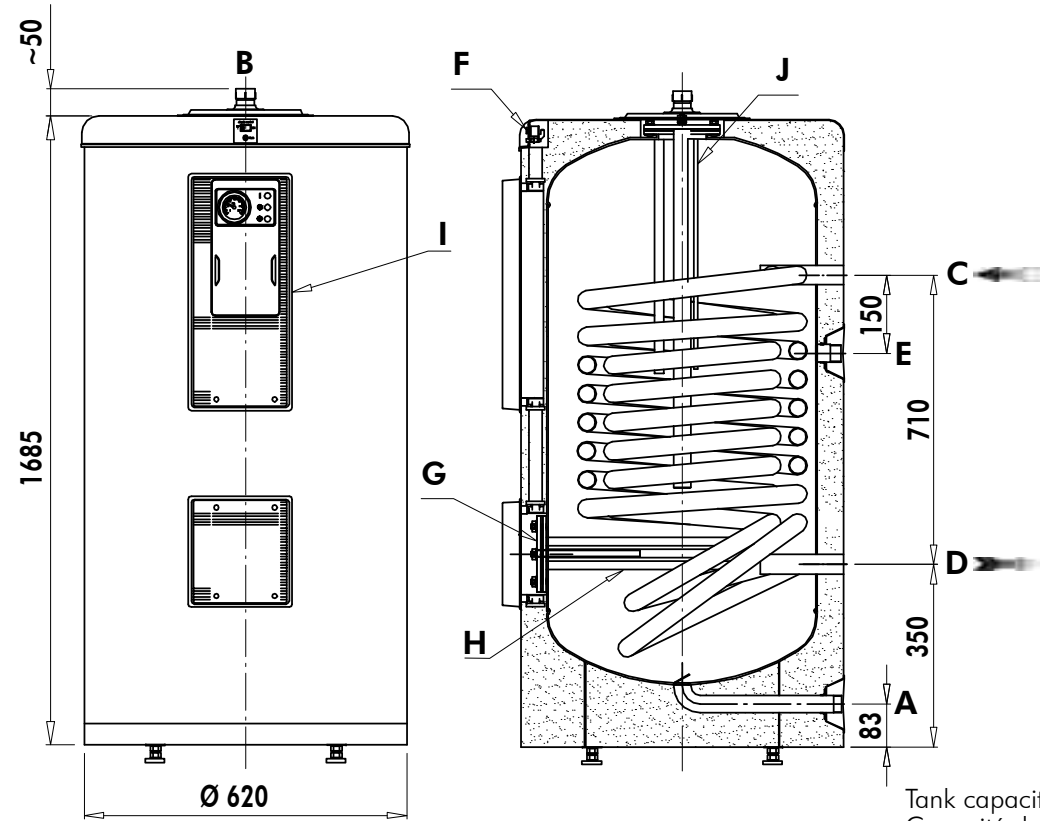
DIMENSIONS

DIMENSIONS

ABMESSUNGEN

DIMENSIONI

DIMENSIONES



130 kg (dry weight) (à vide) (leer) (a vuoto) (en vacío)

Tank capacity: 300l
 Capacité du ballon: 300l
 Speicherkapazität: 300l
 Capacità della palla: 300l
 Capacidad del acumulador: 300l

	GB	F	D	I	E
A	Cold water inlet 1" male	Entrée eau froide 1"gaz mâle	Kaltwassereintritt 1" Außengewinde Gas	Ingresso acqua fredda 1"gas maschio	Entrada de agua fría 1" gas macho
B	Domestic hot water outlet 1" male gas	Sortie eau chaude sanitaire 1"gaz mâle	Warmwasseraustritt 1" Außengewinde Gas	Uscita acqua calda sanitaria 1"gas maschio	Salida de agua caliente sanitaria 1" gas macho
C	Primary circuit inlet 1" female gas	Entrée circuit primaire 1"gaz femelle	Eintritt Primärkreislauf 1" Innengewinde Gas	Ingresso circuito primario 1"gas femmina	Entrada circuito primario 1" gas hembra
D	Primary circuit outlet 1" female gas	Sortie circuit primaire 1"gaz femelle	Austritt Primärkreislauf 1" Innengewinde Gas	Uscita circuito primario 1"gas femmina	Salida circuito primario 1" gas hembra
E	Recycling circuit (optional)	Circuit de recyclage (optionel)	Umwälzkreislauf (Option)	Circuito di riciclo (opzionale)	Circuito de reciclaje (opcional)
F	Anode tester	Testeur d'anode	Anodenprüfgerät	Tester dell'anodo	Comprobador de ánodo
G	Resistance inspection hatch	Trappe de visite de la résistance	Schauklappe Heizwiderstand	Botola ispezione resistenza	Trampilla de inspección de la resistencia
H	Electric resistances	Résistances électriques	Elektroheizungen	Resistenze elettriche	Resistencias eléctricas
I	Control panel	Panneau de contrôle	Kontrolltafel	Pannello di controllo	Panel de control
J	Anodes	Anodes	Anoden	Anodi	Anodos

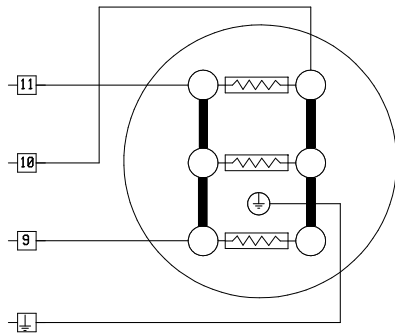
APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

ELECTRICAL CONNECTIONS AND INTERCONNECTIONS RACCORDI ELETTRICI E INTERCONNESSIONI ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE UND VERBINDUNGEN COLLEDAMENTI ELETTRICI E INTERCONNESSIONI CONEXIONES ELÉCTRICAS E INTERCONEXIONES

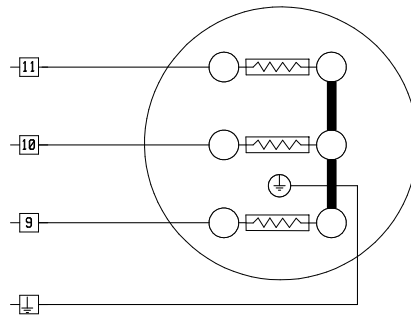
POWER WIRING DIAGRAM	
DHW WT	
SE 3773	3991067

* CONFIGURATION USINE
FACTORY CONFIGURATION
WERKSEITIGE EINSTELLUNG
CONFIGURACION DE FABRICA
CONFIGURAZIONE DI FABBRICA

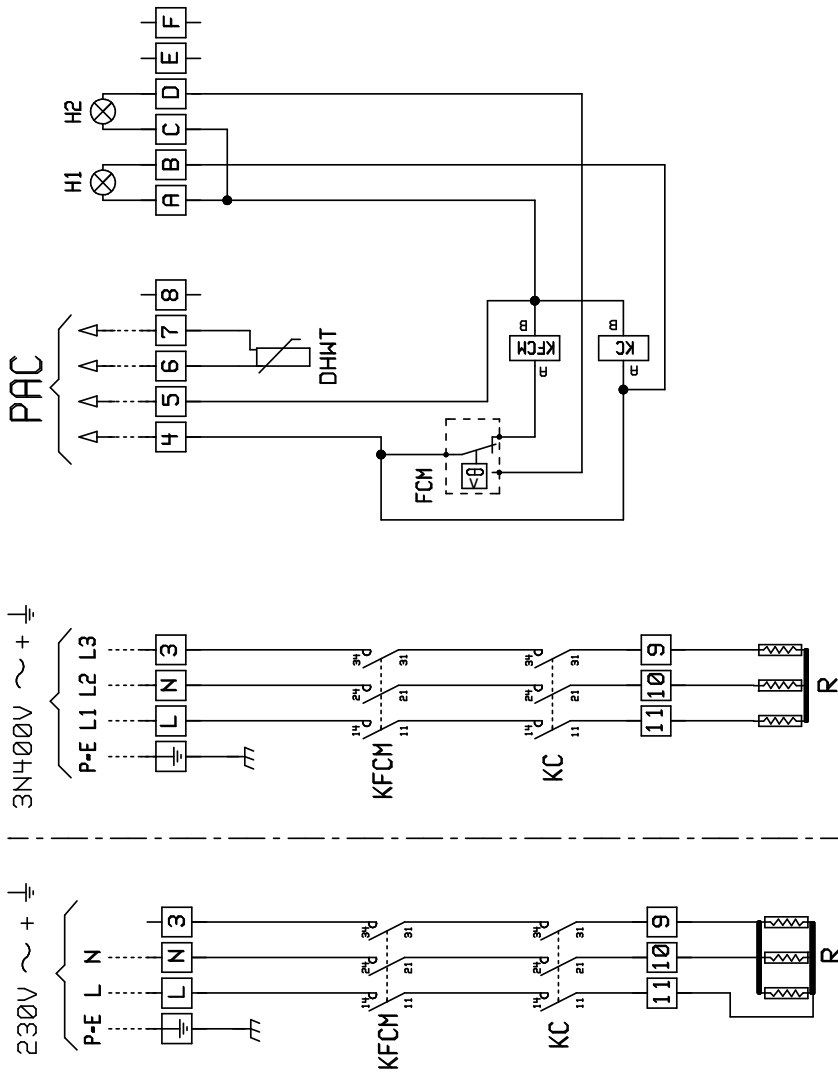
* 230V ~ + \perp



3N400V ~ + \perp



POWER WIRING DIAGRAM	
DHW WT	
SE 3783	3991065



H1 ELECTRIC HEATER OPERATING LIGHT (GREEN)
 H2 HIGH TEMPERATURE CUT-OUT ALARM LIGHT (RED)
 DHWT DOMESTIC HOT WATER SENSOR
 R ELECTRIC HEATERS
 KC ELECTRIC HEATERS RELAY
 KFCM POWER SAFETY RELAY
 FCM HIGH TEMPERATURE MANUAL RESET CUT-OUT
 PAC HEAT PUMP

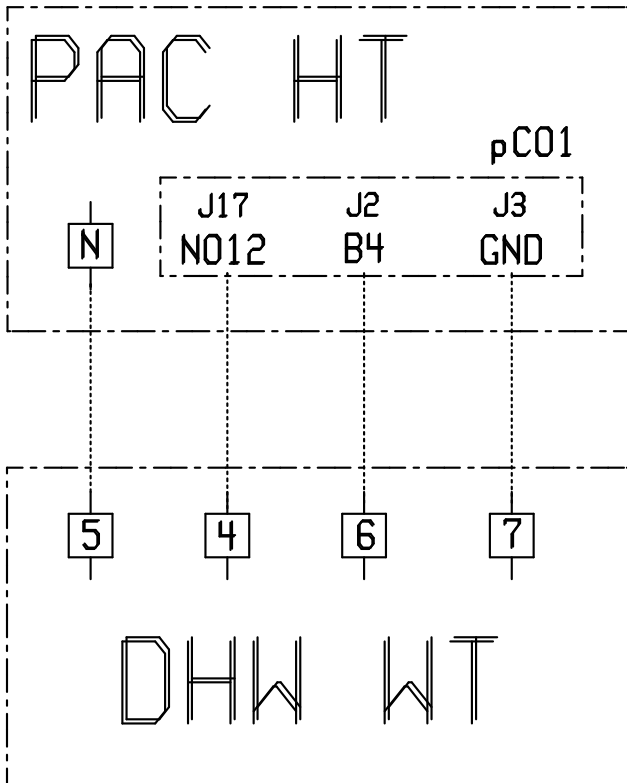
H1 LEUCHTE BETRIEB ELEKTROHEIZUNG (GRÜN)
 H2 LEUCHTE STÖRUNG SICHERHEITSBEGRENZER (ROT)
 DHWT BRAUCHWASSERTEMPORATURFUHLER
 R ELEKTROHEIZUNG
 KC ELEKTROHEIZUNGSSCHUTZ
 KFCM ÜBERWACHUNG MIT MANUELLWIEDEREINSTELLUNG
 FCM
 PAC WÄRME-PUMPE

H1 TESTIGO DE FUNCIONAMIENTO DE LAS RESISTENCIAS ELECTRICAS (VERDE)
 H2 TESTIGO DE ACTIVACION DEL TERMOSTATO DE SEGURIDAD (ROJO)
 DHWT Sonda de temperatura del agua sanitaria
 R RESISTENCIAS ELECTRICAS
 KC RELE DE LAS RESISTENCIAS ELECTRICAS
 KFCM RELE DE DESCONEXION DE POTENCIA
 FCM SEGURIDAD CON REARME MANUAL
 PAC BOMBA DE CALOR

H1 LUCE DI MESSA IN FUNZIONE RESISTENZE ELETTICHE (VERDE)
 H2 LUCE DI INTERVENTO ALLARME DI ALTA TEMPERATURE (ROSSO)
 DHWT SENSORE ACQUA CALDA SANITARIA
 R RESISTENZE ELETTICHE
 KC RELE RESISTENZE ELETTICHE
 KFCM RELE DI SICUREZZA
 FCM PROTEZIONE TERMICA A RIARMO MANUALE
 PAC POMPA DI CALORE

H1 VOYANT DE MARCHE DES RESISTANCES ELECTRIQUES (VERT)
 H2 VOYANT DE DEFAUT DU THERMOSTAT DE SECURITE (ROUGE)
 DHWT SONDE DE TEMPERATURE D'EAU SANITAIRE
 R RESISTANCES ELECTRIQUES
 KC RELAIS DES RESISTANCES ELECTRIQUES
 KFCM RELAIS DE COUPE DE LA PUISSANCE
 FCM SECURITE A REARMEMENT MANUEL
 PAC POMPE A CHALEUR

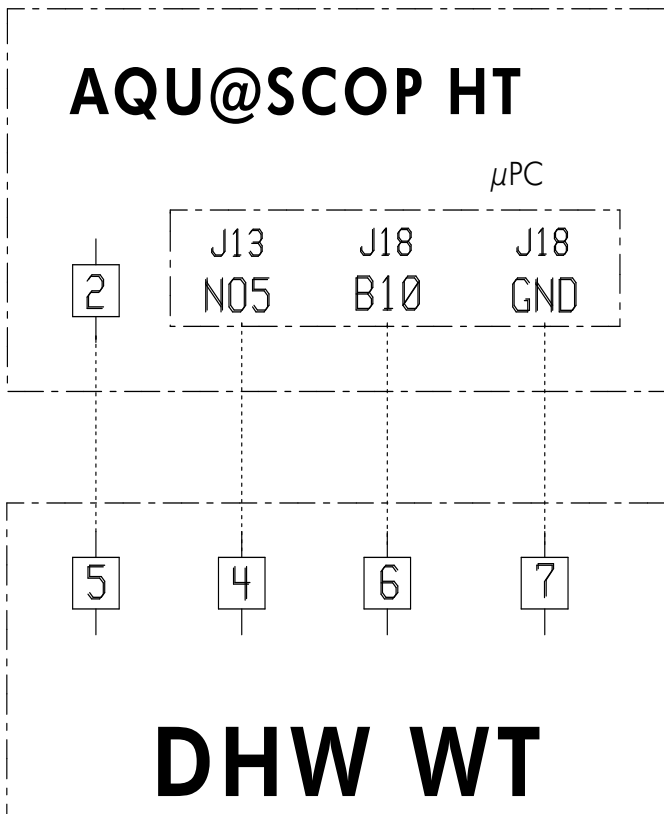
PAC HT



CONNECTION DIAGRAM
SE 3769

- | | |
|----------------|--|
| PC01
DHW WT | REGULATEUR DE LA PAC HT
BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE |
| PC01
DHW WT | PAC HT CONTROLLER
DOMESTIC HOT WATER TANK |
| PC01
DHW WT | KONTROLLEUR DES PAC HT
BRAUCHWASSERVERSORGUNG |
| PC01
DHW WT | CONTROLLO ELETTRONICO DEL PAC HT
PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA |
| PC01
DHW WT | CONTROL DE LA PAC HT
ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA |

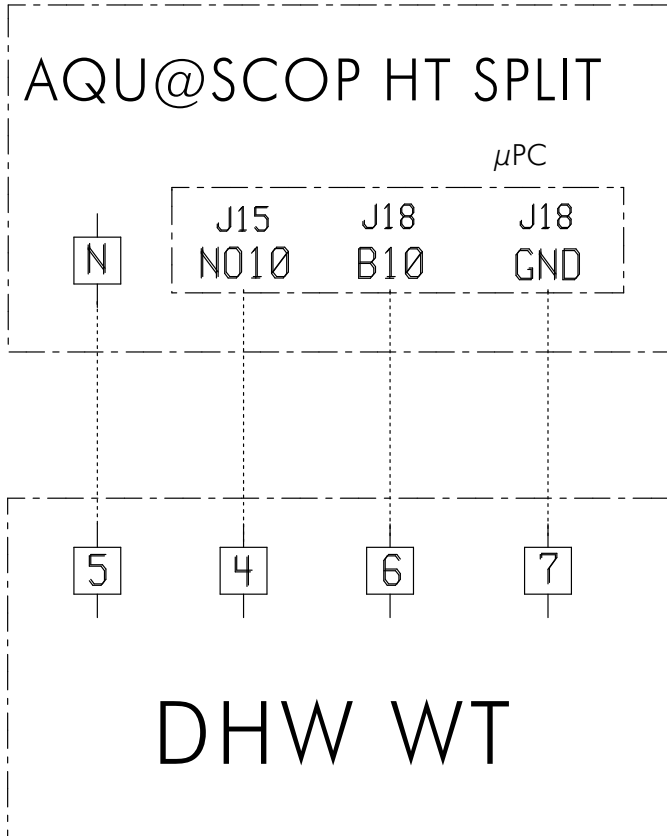
AQU@SCOP HT



CONNECTION DIAGRAM
SE 4285

- | | |
|---------------|---|
| μPC
DHW WT | REGULATEUR DE L'AQU@SCOP HT
BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE |
| μPC
DHW WT | AQU@SCOP HT CONTROLLER
DOMESTIC HOT WATER TANK |
| μPC
DHW WT | KONTROLLEUR DES AQU@SCOP HT
BRAUCHWASSERVERSORGUNG |
| μPC
DHW WT | CONTROLLO ELETTRONICO DEL AQU@SCOP HT
PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA |
| μPC
DHW WT | CONTROL DE LA AQU@SCOP HT
ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA |

AQU@SCOP HT SPLIT



CONNECTION DIAGRAM

SE 4202 A

μ PC REGULATEUR DE L'AQU@SCOP HT SPLIT
DHW WT BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE

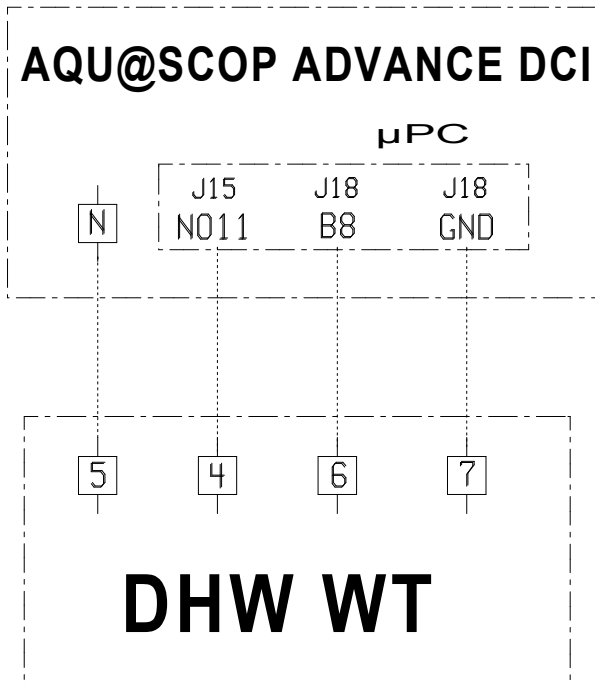
μ PC AQU@SCOP HT SPLIT CONTROLLER
DHW WT DOMESTIC HOT WATER TANK

μ PC KONTROLLEUR DES AQU@SCOP HT SPLIT
DHW WT BRAUCHWASSERVERSORGUNG

μ PC CONTROLLO ELETTRONICO DEL AQU@SCOP HT SPLIT
DHW WT PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA

μ PC CONTROL DE LA AQU@SCOP HT SPLIT
DHW WT ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA

AQU@SCOP ADVANCE DCI



CONNECTION DIAGRAM

SE 4077

μ PC REGULATEUR DE L'AQU@SCOP ADVANCE DCI
DHW WT BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE

μ PC AQU@SCOP ADVANCE DCI CONTROLLER
DHW WT DOMESTIC HOT WATER TANK

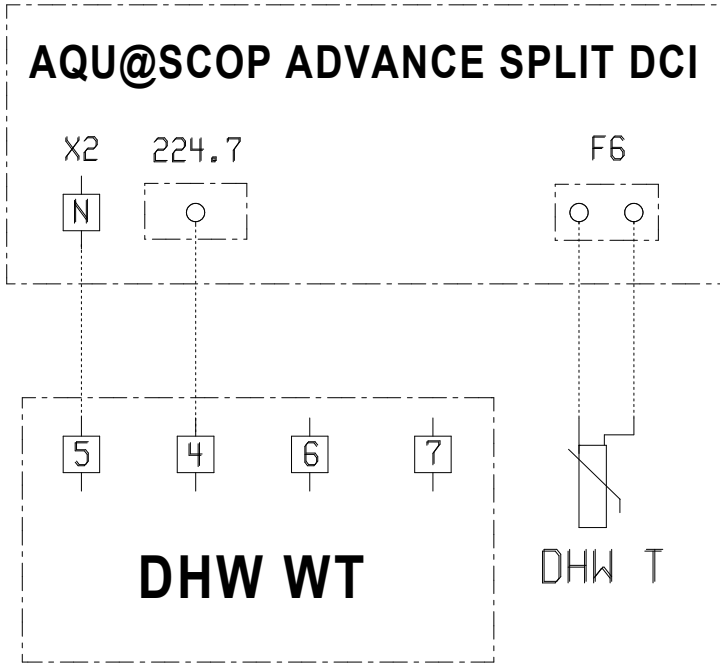
μ PC KONTROLLEUR DES AQU@SCOP ADVANCE DCI
DHW WT BRAUCHWASSERVERSORGUNG

μ PC CONTROLLO ELETTRONICO DEL AQU@SCOP ADVANCE DCI
DHW WT PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA

μ PC CONTROL DE LA AQU@SCOP ADVANCE DCI
DHW WT ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA

APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI



CONNECTION DIAGRAM

SE 4078

DHW T SONDE DE TEMPERATURE D'EAU SANITAIRE
DHW WT BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE

DHW T DOMESTIC HOT WATER SENSOR
DHW WT DOMESTIC HOT WATER TANK

DHW T BRAUCHWASSERTEMPERATURFUHLER
DHW WT BRAUCHWASSERVERSORGUNG

DHW T SENSORE ACQUA CALDA SANITARIA
DHW WT PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA

DHW T SONDA DE TEMPERATURA DEL AGUA SANITARIA
DHW WT ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA

EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci-après et aux législations nationales les transposant.

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind.

Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle legislazioni nazionali che li recepiscono

Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunciadas a continuación, así como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

Domestic hot water tank
Ballon d'eau chaude sanitaire
Brauchwasserversorgung
Palla di acqua calda sanitaria
Acumulador de agua caliente sanitaria

LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 2006 / 95 / EEC

DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 2006 / 95 / C.E.E.

RICHTLINIE NIEDERSPANNUNG (DBT) 2006 / 95 / EG

DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 2006 / 95 / CEE

DIRECTIVA BAJA TENSION (DBT) 2006 / 95 / CEE

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen angewandt wurden.
E che sono stati applicati i seguenti paragrafi delle norme armonizzate.
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 60 335-1 + A1 + A11 + A12

EN 60 335-2-21 + A21


A Tillières sur Avre
27570 - FRANCE
Le: 15/07/2009
Sébastien Blard
Quality Manager
AIRWELL Industrie France

AIRWELL INDUSTRIE FRANCE

Route de Verneuil
27570 Tillières-sur-Avre
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.

A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

